Porównanie tłumaczeń Kapłańska 9:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mięso natomiast i skórę spalił w ogniu na zewnątrz obozu.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mięso z kolei oraz skórę spalił w ogniu na zewnątrz obozu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mięso zaś i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Mięso zaś i skórę spalił ogniem precz za obozem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a mięso i skórę jego za obozem spalił ogniem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Mięso zaś i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mięso zaś i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mięso zaś i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mięso i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mięso spalił jednak w ogniu poza obozem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | a mięso i skórę spalił w ogniu poza obozem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І мясо і скіру їх огнем спалив поза табором. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem mięso i skórę spalił poza obozem w ogniu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Mięso zaś i skórę spalił ogniem poza obozem. |

1. 1) <x>650 13:13</x> [↑](#footnote-ref-2)